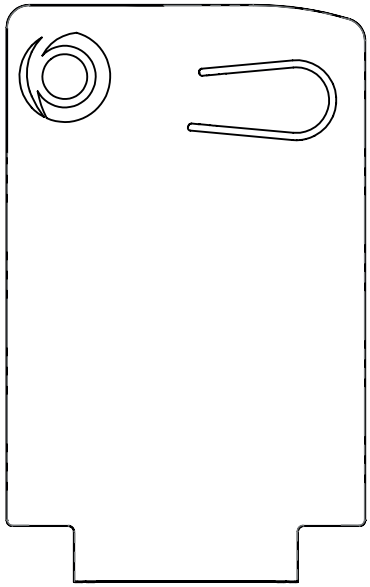
Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
Instructions and warnings for installation and use
Instructions et avertissements pour l'installation et l'usage
Instrucciones y advertencias para su instalación y uso
Anleitungen und Hinweise zu Installation und Einsatz
Instruções e advertências para a instalação e utilização
Instrukcje i zalecenia dotyczące instalacji i użytkowania



RX4X

SERIAL NUMBER

RX4S
RXI23X
RXM23X

Ricevente radio
Radio receiver
Récepteur radio
Receptor radio
Funkempfänger
Odbiorniki radiowe
Recetor rádio

Management
System
ISO 9001:2008

www.tuv.com
ID 9105043769

PL

1 - UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA – aby zapewnić bezpieczeństwo osób należy stosować się do niniejszej instrukcji i zachować ją do użytku w przyszłości.
Przed przystąpieniem do instalacji zapoznać się uważnie z treścią instrukcji. Procesy projektowania i produkcji urządzeń wchodzących w skład produktu, jak też informacje zawarte w niniejszej instrukcji, spełniają wymogi obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Pomimo tego nieprawidłowa instalacja oraz błędne programowanie mogą spowodować poważne obrażenia osób wykonujących pracę lub eksploatujących instalację. Dlatego też podczas instalacji należy rygorystycznie stosować się do wszelkich zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

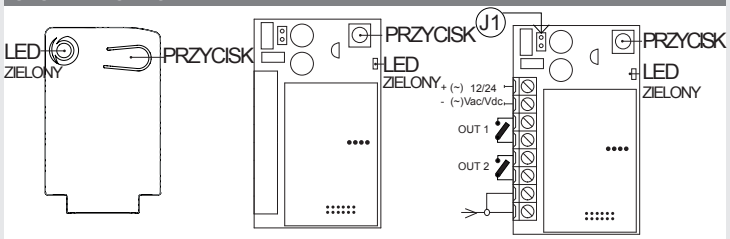
2 - INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE PRODUKTU

ODBIORNIKI RADIOWE
Odbiorniki radiowe Key Automation są odbiornikami posiadającymi 4 wyjścia do centrali ze złączem SSQ (RX4X/RX4S), w 2 wyjścia ze złączem Molex (RXI23X), z zewnętrzna listwą zaciskową (RXM23X). Odbiorniki akceptują nadajniki z kodem stałym lub nadajniki z kodem zmiennym. Odbiorniki RX4X/RX4S/RMX23X mogą być sterowane za pomocą oprogramowania i urządzenia XRMANAGER (wersja firmware 2.3 i wyższe).
Uwaga: zabrania się używania produktu do celów innych, niż opisane w niniejszej instrukcji oraz w warunkach środowiskowych innych, niż określone dla danego produktu.

KOD	OPIS
RX4X	Odbiornik wewnętrzny 4 wyjścia, 433.92 MHz. Maksymalna pojemność pamięci 1000 kodów
RX4S	jak wyżej + naklejka z numerem seryjnym na zlecenie
RXI23X	Odbiornik wewnętrzny 2 wyjścia 433.92 MHz. Maksymalna pojemność pamięci 1000 kodów
RXM23X	Odbiornik zewnętrzny 2 wyjścia 433.92 MHz. Maksymalna pojemność pamięci 1000 kodów

DANE TECHNICZNE	900RX4X / RX4S	900RXI23X	900RXM23X
Dekodowanie	FIX/ROLLING	FIX/ROLLING	FIX/ROLLING
Kompatybilność nadajników	SUB/PLAY/ORION	SUB/PLAY/ORION	SUB/PLAY/ORION
Częstotliwość	433.92 MHz	433.92 MHz	433.92 MHz
Zasilanie	5 Vdc	Vac/ (Vdc) 12/ (24)	Vac/ (Vdc) 12/ (24)
Pobór prądu w spoczynku	12 m A	18 m A	18 m A
Pobór prądu max	15 m A	44 m A	44 m A
Impedancja wejścia	50 Ω	50 Ω	50 Ω
Wyjścia	4	2	2
Wyjścia przekaźnika	-	24 Vdc, 1 A MAX, NORM. OTWARTY	24 Vdc, 1 A MAX, NORM. OTWARTY
Czułość	-108 dB	-108 dB	-108 dB
Temperatura pracy	-20°+55° C	-20°+55° C	-20°+55° C

GŁÓWNE KOMPONENTY



RX4X/RX4S RXI23X RXM23X

J1: = 12 Vac/Vdc
= 24Vac/Vdc

OUT1-OUT2= wyjścia monostabilny impulsywnych

3 - KONTROLE WSTĘPNE

UWAGA – przed zainstalowaniem produktu wykonać następujące kontrole i zalecenia:
• Sprawdzić, czy powierzchnia przeznaczona do zamocowania produktu jest solidna i czy nie przenosi drgań.
• Używać podłączeń elektrycznych dostosowanych do wymaganych wartości prądu.
• Sprawdzić, czy zasilanie posiada wartości określone w parametrach technicznych.
• Podłączyć antenę typu ANTS433; bez użycia anteny zasięg zostaje ograniczony do kilku metrów.
Antenę należy zamontować na najwyższej możliwej wysokości. W przypadku występowania konstrukcji metalowych lub ze zbrojonego betonu, antenę należy zamontować powyżej tych elementów. Przewód elektryczny anteny powinien być typu RG58 i posiadać maksymalną długość 10 m.
• Jeżeli nie można zamontować anteny, zasięg można zwiększyć poprzez podłączenie i rozciągnięcie przewodu elektrycznego.

4 - INSTALACJA PRODUKTU

Podłączyć odbiornik radiowy bez doprowadzania zasilania. W przypadku modeli RX4X/RX4S sprawdzić kierunek wprowadzania, stosując się do instrukcji dotyczącej centrali, na której montowany jest odbiornik.

Uwaga: w przypadku niektórych centrali należy usunąć pokrywę modelu RX4X. Stosować się do instrukcji dołączonej do odpowiedniej centrali.

Pierwszy wprowadzony pilot decyduje o rodzaju kodowania (kod stały lub kod zmienny). Po włączeniu odbiornika pojawia się na nim określona sekwencja mignięć, informując o rodzaju kodowania zapisanych w pamięci pilotów:
• 1 długie mignięcie = pamięć pusta
• 2 szybkie mignięcia = kod stały
• 3 szybkie mignięcia = kod zmienny

4.1 WPROWADZANIE PILOTA DO PAMIĘCI

UWAGA: Po aktywowaniu funkcji wprowadzania pilota do pamięci, w odbiorniku może zostać zapisany każdy pilot znajdujący się w polu odbioru. Aby ograniczyć zasięg odbiornika, odłączyć tymczasowo antenę.

FAZA	OPIS	PRZYKŁAD
1	Wcisnąć i zwolnić przycisk odbiornika taką liczbę razy, która równa jest numerowi wyjścia wybranego do aktywacji: 1 raz dla wyjścia 1, 2 razy dla wyjścia 2, 3 razy dla wyjścia 3, 4 razy dla wyjścia 4, 5 razy dla wyjścia WSTĘPNE (przycisk 1 = wyjścia 1, przycisk 2 = wyjścia 2, przycisk 3 = wyjścia 3, przycisk 4 = wyjścia 4) Aby poznać funkcję aktywowaną przez wyjście odbiornika patrz instrukcja centrali lub urządzenia, na którym zostanie zamontowany odbiornik	+ +
2	Znajdująca się na odbiorniku dioda LED błyska taką liczbę razy, jaka odpowiada numerowi wybranego wyjścia; błyski przedzielane są pauzą trwającą 1 s	+ 1s +1s
3	W ciągu 7 sekund należy wcisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy przycisk pilota, który chcemy wprowadzić do pamięci	2s
4	Jeżeli wprowadzanie pilota do pamięci zakończyło się powodzeniem, na odbiorniku pojawi się jeden długi błysk	3s
5	W celu wprowadzenia do pamięci innego pilota na tym samym wyjściu, powtórzyć czynności z punktu 3	
Uwag.	Po 7 sekundach nieaktywności odbiornik kończy automatycznie fazę programowania	

4.2 KASOWANIE PILOTA

FAZA	OPIS	PRZYKŁAD
1	Wcisnąć i przytrzymać przycisk odbiornika do momentu zaświecenia się diody LED (ok. 3 sekundy)	(>3s)->
2	W ciągu 7 sekund wcisnąć przycisk pilota, który ma zostać skasowany, i przytrzymać aż do momentu zgaśnięcia diody LED na odbiorniku. Zwolnić przycisk pilota	->
3	Po upływie ok. 1 sekundy od zwolnienia przycisku, dioda LED na odbiorniku zaczyna migać	0,5s 0,5s
4	Zatwierdzić kasowanie poprzez wciśnięcie przycisku odbiorniku	
5	Jeżeli kasowanie pilota zakończyło się powodzeniem, na odbiorniku pojawi się 1 długie mignięcie	3s
Uwag.	Po 7 sekundach nieaktywności odbiornik kończy automatycznie fazę kasowania	

4.3 CAŁKOWITE KASOWANIE PAMIĘCI ODBIORNIKA/ RESET ODBIORNIKA

FAZA	OPIS	PRZYKŁAD
1	Wcisnąć i przytrzymać przycisk odbiornika do momentu zaświecenia się diody LED (ok. 3 sekundy) a potem jej zgaśnięcia (ok. 3 sekundy). Zwolnić przycisk	>3s)-> (>3s)->
2	Po upływie ok. 1 sekundy od zwolnienia przycisku, dioda LED na odbiorniku zaczyna migać	(1s)+ (1s)+
3	W celu całkowitego wykasowania pamięci nacisnąć przycisk odbiornika w trakcie trzeciego mignięcia kontrolki. W celu dokonania resetu 4 wyjść i sprowadzenia ich do trybu fabrycznego monostabilnego nacisnąć przycisk w trakcie piątego mignięcia	
4	Jeżeli kasowanie/reset pilota zakończyło się powodzeniem, na odbiorniku pojawi się 1 długie mignięcie	

4.4 ZDALNE WPROWADZANIE PILOTA DO PAMIĘCI PRZY POMOCY PILOTA WCZEŚNIEJ WPROWADZONEGO

Istnieje możliwość wprowadzenia pilota do pamięci bez dostępu do odbiornika. W tym celu należy dysponować pilotem, który został już wprowadzony do pamięci, oraz wykonać poniższą procedurę.Procedurę zdalnego kopiowania należy wykonać w obszarze obsługiwanym przez odbiornik.

FAZA	OPIS	PRZYKŁAD
1	Wcisnąć i przytrzymać przez co najmniej 5 sekund przycisk nowego pilota, który ma zostać wprowadzony do pamięci	>5s
2	Wcisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy przycisk starego pilota, który ma zostać skopiowany (jeżeli wcześniejsza faza 1 zakończona została powodzeniem, napęd nie zostanie uruchomiony)	>3s
3	Wcisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy przycisk nowego pilota, który ma zostać wprowadzony do pamięci	>3s
4	Wcisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy przycisk starego pilota, który ma zostać skopiowany, na znak zatwierdzenia, a następnie zakończyć fazę programowania	>3s
Uwag.	Po 7 sekundach nieaktywności odbiornik kończy automatycznie fazę programowania	

5 - ODBIÓR TECHNICZNY ORAZ ODDANIE DO UŻYTKOWANIA

Instalacja może zostać oddana do użytkowania po przeprowadzeniu przez wykwalifikowanego technika odbioru technicznego. Technik zobowiązany jest do wykonania testów wymaganych przepisami wskazanymi w zależności od istniejących zagrożeń oraz do sprawdzenia, czy instalacja spełnia wymogi określone w mających zastosowanie uregulowaniach.

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DI QUASI-MACCHINA

DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

Il sottoscritto Nicola Michelin, Amministratore Delegato dell'azienda
The undersigned Nicola Michelin, General Manager of the company

Key Automation srl, Via Alessandro Volta, 30 - 30020 Noventa di Piave (VE) – ITALIA

dichiara che il prodotto tipo:
declares that the product type:

MEMO
Ricevitore 2 o 4 canali 433Mhz, codice fisso o rolling code
433Mhz 2 or 4 channels radio receiver, fix code or rolling code

Models:
Models:

900RX4, 900RX4X, 900RX4S, 900RXI23, 900RXM23

E' conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Is in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / *Machinery Directive* 2006/42/EC
Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive* 2004/108/EC
Direttiva R&TTE / *R&TTE Directive* 1999/5/EC

Secondo quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:
In accordante with the following harmonized standards regulations:

EN 60950-1:2006
EN 301489-1:2006
EN 301489-3:2002
EN 300220-2:2007

Dichiara che la documentazione tecnica pertinente al prodotto è stata redatta conformemente a quanto previsto dalla direttiva 2006/42/CE Allegato VII parte B e verrà fornita a fronte di una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali.
Declares that the technical documentation is compiled in accordance with the directive 2006/42/EC Annex VII part B and will be transmitted in response to a reasoned request by the national authorities.

Dichiara altresì che non è consentita la messa in servizio del prodotto finchè la macchina, in cui il prodotto è incorporato, non sia stata dichiarata conforme alla direttiva 2006/42/CE.
He also declares that is not allowed to use the above mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.

Noventa di Piave (VE), 31/03/14

Amministratore Delegato
General Manager
Nicola Michelin

Key Automation S.r.l.
Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE)
P.IVA 03627650264 C.F. 03627650264
info@keyautomation.it

Capitale sociale 1.000.000,00 i.v.
Reg. Imprese di Venezia 03627650264
REA VE 326953
www.keyautomation.it

Organizzazione con sistema di gestione certificato
ISO 9001:2008

Key Automation S.r.l.
Via A. Volta 30 - 30020 Noventa di Piave (VE)
T. +39 0421.307.456 - F. +39 0421.656.98
info@keyautomation.it - www.keyautomation.it

Instruction version

580ISRXX REV.03